

WORLD HEALTH ORGANIZATION
Regional Office for the Eastern Mediterranean
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE
Bureau régional de la Méditerranée orientale



مَنْظَرَةُ الصَّحَّةِ الْعَالَمِيَّةِ
المكتب الإقليمي شرق المتوسط

EM/RC48/3 – Annex 3
ش م/ل 3/48 - الملحق 3

تشرين الأول/أكتوبر 2001

الأصل: بالعربية

اللجنة الإقليمية
لشرق المتوسط

الدورة الثامنة والأربعون

البند 7 (د) من جدول الأعمال

تقدير الاشتراكات للدول الأعضاء

جدول الاشتراكات

تم، بعد مناقشات طويلة، اعتماد جدول اشتراكات الدول الأعضاء للثنائية 2002-2003، بموجب القرار ج ص ع 17.54 الصادر في أيار/مايو 2001 (المرفق 1).

ومنذ صدور القرار ج ص ع 5.8 في أيار/مايو 1955، في أوائل عهد المنظمة، ظل جدول الاشتراكات المقدرة على الدول الأعضاء يقوم على نظيره الخاص بالأمم المتحدة، والذي جرى العمل به تدريجياً على مدى فترة من الزمن. وترتكز النسب المئوية للاشتراكات على مجموعة معقدة من التقديرات والقرارات التي يُراعى فيها الناتج الوطني الإجمالي، ومعدلات التضخم وأسعار صرف العملات. ويتم الاضطلاع بهذه العملية بالكامل في الأمم المتحدة. علماً بأن جدول الأمم المتحدة للأنصبة المقررة على الدول الأعضاء يُعتمد لمدة ثلاث سنوات، على حين أن نظيره في منظمة الصحة العالمية يُعتمد لمدة سنتين، ويقوم على متوسطات عدد من المتغيرات، كتقديرات الناتج الوطني الإجمالي، وأسعار الصرف، وعبء الدين، والتسويات التي تتم مراعاة لانخفاض دخل الفرد، والحد الأدنى والأقصى للاشتراك. وتقوم بعض هذه المتغيرات على تقديرات يمتد العمل بها ست سنوات، وأخرى يمتد العمل بها ثلاث سنوات.

وفي عام 1973 تم خفض نسبة اشتراك الدولة العضو صاحبة الاشتراك الأكبر من 30% إلى 25%. بموجب القرار ج ص ع 21.26، والذي نص على عدم زيادة النسب المئوية لاشتراكات سائر الدول الأعضاء نتيجة لذلك. وقد أمكن تحقيق ذلك، نظراً لانضمام عدد كبير من الدول إلى المنظمة في ذلك الحين، مما أدى إلى استيعاب كامل الزيادة التي كان سيتحملها سائر الأعضاء نتيجة لهذا الخفض.

وأدخل تغيير آخر مهم على جدول اشتراكات المنظمة في عام 1999. بموجب القرار ج ص ع 17.52 في ما يخص ميزانية الثنائية 2000-2001. وقد ترتب على هذا التغيير خفض الحد الأدنى للاشتراك الذي تدفعه أصغر أقل البلدان نمواً من 0.01% من الميزانية (1 لكل 10 000) إلى 0.001% (1 لكل 100 000). ويمكن التعرف على أثر هذا القرار بالاطلاع على المرفق 2، بالمقارنة بين عامي 1999 و2000. وتم في ذلك الحين خفض اشتراكات 17 من 22 من بلدان الإقليم، خفضاً طفيفاً بالنسبة إلى بعضها، وخفضاً يتراوح بين 50% و90% للعديد منها.

وقد اعتمد جدول الأنصبة للأمم المتحدة للمدة 2001-2003 بتوافق الآراء، كحل توفيق، بعد مفاوضات شاقة. وكما يتضح من نشرة صحفية أصدرتها الأمم المتحدة في ذلك الحين، فقد عُقدت «صفقة» خُفض بمقتضاها نصيب الدولة العضو صاحبة الاشتراك الأكبر من 25% إلى 22% مقابل التزام تلك الدولة بدفع ما عليها من متأخرات. وقد اقترحت مبدئياً زيادات كبيرة في اشتراكات ثلاث من الدول الأعضاء في إقليم شرق المتوسط، وكان من شأن هذه الزيادات رفع اشتراك العراق بمعدل ثلاثة أضعاف تقريباً، واشتراك أفغانستان بنسبة 165% واشتراك جمهورية إيران الإسلامية بنسبة 49%.

وقد اعتمد جدول الاشتراكات في ميزانية المنظمة للثنائية 2002-2003 (المرفق 1) بعد مشاورات حامية وتنازلات هائلة. وقد اعتمد هذا الجدول لعام 2002 وسوف يُعاد النظر في اشتراكات عام 2003 من قِبَل المجلس التنفيذي في دورته التاسعة بعد المئة في كانون الثاني/يناير 2002 وجمعية الصحة العالمية الخامسة والخمسين، في

أيار/مايو 2002. فإذا لم تُقَمَّ جمعية الصحة العالمية بإدخال أي تغيير في جدول الاشتراكات، فسوف تتم تغطية العجز في الميزانية ومقداره 36.1 مليون دولار أمريكي من بند الإيرادات المتنوعة الذي سيسحب منه مبلغ 20.7 مليون دولار أمريكي في عام 2002. ويبيّن الجدول الذي يتضمّنهُ المرفق 3 (التقديرات والتخفيضات في الشائبة 2002-2003) الأساس الذي تركز عليه الأمم المتحدة في تقدير الاشتراكات، والجدول الفعلي المعتمد لاشتراكات الدول الأعضاء في منظمة الصحة العالمية، ومبلغ الخفض الممنوح لكل بلد، ضماناً لعدم تجاوز المبلغ المقدّر بالدولار للشائبة 2002-2003 الاشتراكات المقدّرة لعام 2001.

ولا يخفى أن الاستعانة ببند الإيرادات الموسوعة لتكملة الموارد المستحقة من الاشتراكات المقدّرة قد خفّف العبء على الدول الأعضاء التي لولا ذلك لزادت اشتراكاتها، كما أنه قلّل من المبالغ المتاحة لتنفيذ أنشطة إضافية في مجالات البرامج ذات الأولوية.

وقد تم اعتباراً من عام 2002 العمل بالتعديلات الثلاثة التالية التي أُدخلت على اللائحة المالية لتييسّر للدول الأعضاء التبكير قدر الإمكان في دفع اشتراكاتها:

- (1) يمكن للدول الأعضاء حالياً دفع اشتراكاتها المقدّرة بعملةها الوطنية بالسعر الشهري للأمم المتحدة، وليس بالدولار الأمريكي، أو الفرنك السويسري أو اليورو فقط، شريطة أن لا يتجاوز المبلغ المُودَع ما تنفقه المنظمة في شهر على المستوى القطري بالعملة المحليّة. ويمكن الدفع على أقساط تحاشياً لتجاوز ذلك المبلغ.
- (2) يمكن للبلدان اقتراح خطط لدفع المتأخرات التي عليها بالعملة المحليّة أو غيرها، وفقاً للشروط المحدّدة في البند 1.

- (3) ويُعمل حالياً بالخطة التشجيعية، التي تتيح للبلدان الاستفادة مما يتراكم من فوائد على اشتراكاتها في حالة دفعها مبكراً، إذا تم دفعها قبل 30 نيسان/أبريل، بدلاً من 30 كانون الثاني/يناير، وتُحث الدول الأعضاء على اغتنام هذا الإجراء، الذي يسهله ما ينص عليه البند 1.

والدول الأعضاء مدعوة إلى الاستفادة من هذه التيسيرات.

المرفق 1

ج ص ع ٤٤-١٧
٢٢ أيار/مايو ٢٠٠١
WHA54.17

جمعية الصحة العالمية الرابعة والخمسون

البند ١٥-٧ من جدول الأعمال

تقدير الاشتراكات للمدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣

جمعية الصحة العالمية الرابعة والخمسون،

- ١- تقرر أن تكون الاشتراكات المقدرة للأعضاء في الثنائية ٢٠٠٢-٢٠٠٣، كما هي واردة في الملحق؛*
- ٢- تقرر أيضا استعراض تقدير الاشتراكات لعام ٢٠٠٣، على أساس الفقرة ١ من المنطوق، في دورتها الخامسة والخمسين، بعد استعراضه من قبل المجلس التنفيذي.

* يرد الملحق بالانكليزية والفرنسية فقط.

الملحق

	Year 2002	Year 2003
	US\$	US\$
Afghanistan	12 640	12 640
Albania	12 640	12 640
Algeria	294 929	294 929
Andorra	16 853	16 853
Angola	8 427	8 427
Antigua and Barbuda	8 427	8 427
Argentina	4 571 398	4 629 330
Armenia	8 427	8 427
Australia	6 147 161	6 310 425
Austria	3 905 701	3 918 341
Azerbaijan	16 853	16 853
Bahamas	50 559	50 559
Bahrain	71 626	72 679
Bangladesh	42 133	42 133
Barbados	33 706	34 759
Belarus	80 052	80 052
Belgium	4 575 611	4 611 424
Belize	4 213	4 213
Benin	8 427	8 427
Bhutan	4 213	4 213
Bolivia	29 493	30 546
Bosnia and Herzegovina	16 853	16 853
Botswana	42 133	42 133
Brazil	6 096 602	6 741 232
Brunei Darussalam	84 265	96 905
Bulgaria	46 346	48 453
Burkina Faso	8 427	8 427
Burundi	4 213	4 213
Cambodia	4 213	4 213
Cameroon	37 919	37 919
Canada	10 689 066	10 689 066
Cape Verde	4 213	4 213
Central African Republic	4 213	4 213
Chad	4 213	4 213
Chile	564 578	617 244
China	4 124 791	4 694 636
Colombia	450 820	515 072
Comoros	4 213	4 213
Congo	4 213	4 213
Cook Islands	4 213	4 213
Costa Rica	67 412	71 626
Côte d'Ivoire	37 919	37 919
Croatia	122 185	131 665
Cuba	101 118	106 385
Cyprus	139 038	143 251
Czech Republic	442 393	509 806

	Year 2002	Year 2003
	US\$	US\$
Democratic People's Republic of Korea	37 919	37 919
Democratic Republic of the Congo	16 853	16 853
Denmark	2 869 237	2 934 543
Djibouti	4 213	4 213
Dominica	4 213	4 213
Dominican Republic	63 199	71 626
Ecuador	84 265	89 532
Egypt	269 649	286 502
El Salvador	50 559	56 879
Equatorial Guinea	4 213	4 213
Eritrea	4 213	4 213
Estonia	42 133	42 133
Ethiopia	16 853	16 853
Fiji	16 853	16 853
Finland	2 178 261	2 178 261
France	27 011 274	27 011 274
Gabon	58 986	58 986
Gambia	4 213	4 213
Georgia	21 066	21 066
Germany	40 813 946	40 813 946
Ghana	21 066	21 066
Greece	1 453 578	1 652 655
Grenada	4 213	4 213
Guatemala	75 839	84 265
Guinea	12 640	12 640
Guinea-Bissau	4 213	4 213
Guyana	4 213	4 213
Haiti	8 427	8 427
Honduras	12 640	13 693
Hungary	497 166	498 219
Iceland	130 611	131 665
India	1 238 701	1 285 047
Indonesia	779 455	793 148
Iran (Islamic Republic of)	665 697	743 642
Iraq	130 611	203 290
Ireland	926 919	1 002 758
Israel	1 449 365	1 519 937
Italy	21 159 042	21 159 042
Jamaica	16 853	16 853
Japan	81 539 414	81 539 414
Jordan	25 280	27 386
Kazakhstan	117 972	117 972
Kenya	29 493	30 546
Kiribati	4 213	4 213
Kuwait	530 872	551 938
Kyrgyzstan	4 213	4 213
Lao People's Democratic Republic	4 213	4 213
Latvia	42 133	42 133

	Year 2002	Year 2003
	US\$	US\$
Lebanon	50 559	50 559
Lesotho	4 213	4 213
Liberia	4 213	4 213
Libyan Arab Jamahiriya	278 076	278 076
Lithuania	63 199	65 306
Luxembourg	282 289	294 929
Madagascar	12 640	12 640
Malawi	8 427	8 427
Malaysia	758 389	814 214
Maldives	4 213	4 213
Mali	8 427	8 427
Malta	58 986	60 039
Marshall Islands	4 213	4 213
Mauritania	4 213	4 213
Mauritius	37 919	40 026
Mexico	4 124 791	4 228 016
Micronesia (Federated States of)	4 213	4 213
Monaco	16 853	16 853
Mongolia	4 213	4 213
Morocco	168 531	172 744
Mozambique	4 213	4 213
Myanmar	33 706	33 706
Namibia	29 493	29 493
Nauru	4 213	4 213
Nepal	16 853	16 853
Netherlands	6 766 512	6 889 750
New Zealand	914 280	937 453
Nicaragua	4 213	4 213
Niger	4 213	4 213
Nigeria	130 611	155 891
Niue	4 213	4 213
Norway	2 527 962	2 571 148
Oman	210 664	222 250
Pakistan	244 370	246 476
Palau	4 213	4 213
Panama	54 773	60 039
Papua New Guinea	25 280	25 280
Paraguay	58 986	61 092
Peru	408 687	429 754
Philippines	337 062	357 075
Poland	813 161	940 613
Portugal	1 786 426	1 822 239
Puerto Rico	4 213	4 213
Qatar	134 825	135 878
Republic of Korea	4 171 137	5 062 244
Republic of Moldova	8 427	8 427
Romania	231 730	234 890
Russian Federation	4 466 066	4 593 518

	Year 2002	Year 2003
	US\$	US\$
Rwanda	4 213	4 213
Saint Kitts and Nevis	4 213	4 213
Saint Lucia	4 213	5 267
Saint Vincent and the Grenadines	4 213	4 213
Samoa	4 213	4 213
San Marino	8 427	8 427
Sao Tome and Principe	4 213	4 213
Saudi Arabia	2 317 299	2 317 299
Senegal	21 066	21 066
Seychelles	8 427	8 427
Sierra Leone	4 213	4 213
Singapore	741 536	966 945
Slovakia	143 251	151 678
Slovenia	252 796	273 863
Solomon Islands	4 213	4 213
Somalia	4 213	4 213
South Africa	1 516 777	1 563 123
Spain	10 524 748	10 524 748
Sri Lanka	50 559	54 773
Sudan	25 280	25 280
Suriname	8 427	8 427
Swaziland	8 427	8 427
Sweden	4 289 109	4 289 109
Switzerland	5 039 071	5 099 110
Syrian Arab Republic	265 436	283 342
Tajikistan	4 213	4 213
Thailand	703 616	791 041
The Former Yugoslav Republic of Macedonia	16 853	18 960
Togo	4 213	4 213
Tokelau	4 213	4 213
Tonga	4 213	4 213
Trinidad and Tobago	67 412	67 412
Tunisia	113 758	116 918
Turkey	1 824 346	1 828 559
Turkmenistan	12 640	12 640
Tuvalu	4 213	4 213
Uganda	16 853	16 853
Ukraine	219 090	219 090
United Arab Emirates	737 322	764 709
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	21 112 696	21 616 182
United Republic of Tanzania	12 640	12 640
United States of America	92 691 940	92 691 940
Uruguay	198 024	232 783
Uzbekistan	46 346	46 346
Vanuatu	4 213	4 213
Venezuela	661 483	714 149

	Year 2002	Year 2003
	US\$	US\$
Viet Nam	29 493	35 813
Yemen	29 493	29 493
Yugoslavia	84 265	84 265
Zambia	8 427	8 427
Zimbabwe	33 706	33 706
Subtotal	400 673 550	405 827 433
Miscellaneous Income	20 653 450	15 499 567
Total	421 327 000	421 327 000

الجلسة العامة التاسعة، ٢٢ أيار/ مايو ٢٠٠١
ج ٥٤/ المحاضر الحرفية/٩

المرفق 2

ASSESSMENTS OVER THE LAST FIVE BIENNIA

COUNTRY	WHO Scale 1994	WHO Scale 1995	WHO Scale 1996	WHO Scale 1997	WHO Scale 1998	WHO Scale 1999	WHO Scale 2000	WHO Scale 2001	WHO Scale 2002	UN Scale 2002
Afghanistan	40,765	40,765	41,555	41,555	41,860	41,860	12,620	12,620	12,640	29,493
Bahrain	120,730	120,730	81,440	81,440	81,205	81,205	70,340	70,340	71,626	75,839
Cyprus	79,755	79,755	123,020	123,020	123,245	123,245	136,995	136,995	139,038	155,891
Djibouti	40,765	40,765	41,570	41,570	41,860	41,860	4,200	4,200	4,213	4,213
Egypt	283,040	283,040	306,770	306,770	327,290	327,290	264,320	264,320	269,649	337,062
Iran	3,121,030	3,121,030	1,869,955	1,869,955	1,841,680	1,841,680	664,350	664,350	665,697	977,479
Iraq	533,910	533,910	577,040	577,040	585,990	585,990	130,350	130,350	130,611	421,327
Jordan	40,110	40,110	41,420	41,420	40,940	40,940	24,995	24,995	25,280	33,706
Kuwait	984,140	984,140	773,920	773,920	773,260	773,260	517,135	517,135	530,372	615,137
Lebanon	41,065	41,065	41,370	41,370	41,570	41,570	67,185	67,185	50,559	50,559
Libya	944,605	944,605	829,575	829,575	837,130	837,130	512,980	512,980	278,076	278,076
Morocco	122,115	122,115	123,030	123,030	124,015	124,015	166,560	166,560	168,331	185,382
Oman	121,359	121,359	163,745	163,745	164,285	164,285	207,715	207,715	210,364	257,009
Pakistan	245,975	245,975	247,360	247,360	249,975	249,975	243,620	243,620	244,370	252,796
Qatar	205,350	205,350	164,680	164,680	166,885	166,885	134,300	134,300	134,325	139,038
Saudi Arabia	3,749,645	3,749,645	2,901,330	2,901,330	2,927,220	2,927,220	2,313,630	2,313,630	2,317,299	2,317,299
Somalia	41,070	41,070	41,570	41,570	41,860	41,860	4,200	4,200	4,213	4,213
Sudan	40,480	40,480	41,375	41,375	41,860	41,860	29,125	29,125	25,280	25,280
Syria	160,060	160,060	204,845	204,845	205,440	205,440	262,945	262,945	265,436	337,062
Tunisia	120,875	120,875	123,155	123,155	123,530	123,530	111,755	111,755	113,758	126,398
Tunisia	852,895	852,895	783,050	783,050	795,045	795,045	726,485	726,485	737,322	846,867
UAE	61,070	61,070	51,570	51,570	36,860	36,860	23,550	23,550	29,493	29,493
Yemen	11,950,809	11,950,809	9,573,345	9,573,345	9,613,005	9,613,005	6,629,355	6,629,355	6,429,452	7,499,621
TOTAL	11,950,809	11,950,809	9,573,345	9,573,345	9,613,005	9,613,005	6,629,355	6,629,355	6,429,452	7,499,621

ASSESSMENTS AND RELIEFS 2002-2003

	UN Basis	UN Basis	WHO Actual	WHO Actual	WHO Actual	UN Basis	UN Basis	UN Basis	Relief	Relief	Total Relief
	2002	2003	2002	2003	2002-2003	2002	2003	2002-2003	2002	2003	2002-2003
	%	%	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$
Afghanistan	0.007	0.0089	12,640	12,640	25,280	29,493	37,498	66,991	16,853	24,858	41,711
Bahrain	0.018	0.0177	71,626	72,679	144,304	75,839	74,575	150,414	4,213	1,895	6,109
Cyprus	0.037	0.0374	139,038	143,251	282,289	155,891	157,576	313,467	16,853	14,325	31,178
Djibouti	0.091	0.001	4,213	4,213	8,426	4,213	4,213	8,426	0	0	0
Egypt	0.080	0.0797	269,649	286,502	556,152	337,062	335,798	672,859	67,412	49,295	116,708
Iran (Islamic Republic of)	0.232	0.2676	665,697	743,642	1,409,339	977,479	1,127,471	2,104,950	311,782	383,829	695,611
Iraq	0.100	0.1338	130,611	203,290	333,902	421,327	563,736	985,063	290,716	360,445	651,161
Jordan	0.008	0.0079	25,280	27,386	52,666	33,706	33,285	66,991	8,427	5,899	14,325
Kuwait	0.146	0.1446	530,872	551,938	1,082,810	615,137	609,239	1,224,376	84,265	57,300	141,566
Lebanon	0.012	0.0118	50,559	50,559	101,118	50,559	49,717	100,276	0	0	0
Libya	0.066	0.0659	278,076	278,076	556,152	278,076	277,654	555,730	0	0	0
Morocco	0.044	0.0433	168,531	172,744	341,275	185,384	182,435	367,818	16,853	9,691	26,544
Oman	0.061	0.06	210,664	222,250	432,913	257,009	252,796	509,806	46,346	30,546	76,892
Pakistan	0.060	0.06	244,370	246,476	490,846	252,796	252,796	505,592	8,427	6,320	14,746
Qatar	0.033	0.0335	134,825	135,878	270,703	139,038	141,145	280,182	4,213	5,267	9,480
Saudi Arabia	0.550	0.5451	2,317,299	2,317,299	4,634,598	2,317,299	2,296,653	4,613,952	0	0	0
Somalia	0.001	0.001	4,213	4,213	8,426	4,213	4,213	8,426	0	0	0
Sudan	0.006	0.0059	25,280	25,280	50,560	25,230	24,858	50,138	0	0	0
Syria	0.030	0.0737	265,436	283,342	548,778	337,062	331,584	668,646	71,626	48,242	119,868
Tunisia	0.030	0.0295	113,758	116,918	230,677	126,398	124,291	250,690	12,640	7,373	20,013
United Arab Emirates	0.201	0.1988	737,322	764,709	1,502,031	846,667	837,598	1,684,465	109,545	72,890	182,435
Yemen	0.007	0.0059	29,493	29,493	58,986	29,493	24,858	54,351	0	0	0
Totals	1.78	1.84	6,429,450	6,692,779	13,122,230	7,499,621	7,743,990	15,243,612	1,070,171	1,051,211	2,121,382

الرفق 3

صفحة 10
ش م / 3/481 - الملحق 3